

Ni [Ub[`ni a `6ÖhhWÅ YfVYf[`]b`K UbbgYY
k Y[Yb`6Ui a [YZU\`f`[YgdYffh

K Y[Yb`6Ui a gWÅXYb`V`Y]Vh`XYf`6ÖhhWÅ YfVYf[`]b`K UbbgYY
[YgdYffh"G]WÅ Yf\`Y]hga U» bU\`a Yb`g]bX`bchk YbX][ži a
6Ygi WÅ Yf`ni `gWÅØhnYb"

6Ui a ghYfVYb`]b`6Yf`]b.`8Yf`6ÖhhWÅ YfVYf[
V`Y]Vh`j cfYfgh`i bni [Åb[`]WÅ

≈a `6Yf`]bYf`GhUXhhY]`K UbbgYY`k]fX`XYf`Ni [Ub[`ni a
6ÖhhWÅ YfVYf[`j cfØVYf[Y\`YbX`[YgdYffh"8]YgY`A U» bU\`a Yž`X]Y
j cb`XYf`GYbUhgj Yfk U`hi b[`ZØf`A cV]`]hÅhž`J Yf`_Y\`fž`?`]a UgWÅi hn
i bX`l a k Y`h`VY`_Ubbh[Y[YVYb`k i fXYž`]gh`XUg`9f[YVb]g
ni bY\`a YbXYf`GWÅXYb`Ub`XYb`6Äi a Yb`]b`X]YgYa `VY`]YVhYb
9f\`c`i b[g[YV]Yh"

8]Y`<]bhYf[fØbXY`XYf`GdYffi b[

8]Y`XfUa Uh]gWÅ Yb`J YfÅbXYfi b[Yb`]a `?`]a Už`X]Y`g]WÅ`]a ``YhnhYb
»\`fnY\`bh`VYgWÅ`Yi b][h`\UVYbž`\UVYb`Ui WÅ`5i gk]f`_i b[Yb`Ui ZX]Y
\`Y]a]gWÅY`J Y[YhUh]cb"@Ui h`XYf`GYbUhgj Yfk U`hi b[`UbXY`h`Yg
g]WÅ`VY]`XYb`j cf`]Y[YbXYb`6Ui a dfcV`Ya Yb`i a `Y]bY` fUgUbhY
8mbUa]_`XYg`?`]a Uk UbXY`g ž`X]Y`gWÅk Yf`j cf\`YfgY\`VUFY`GWÅXYb
gck c\`Ub`BUXY`!`U`g`Ui WÅ`Ub`@Ui VVÄi a Yb`j Yfi fgUWÅh"
5V[YghcfVYbY`6Äi a Y`i bX`VfØWÅ][Y`ÿghY`_ØbbYb`ZØf`6Ygi WÅ Yf
Y]bY`Yf\`YV`]WÅY`; YZU\`f`XUfghY``Yb"

A U» bU\`a Yb`ni f`G]WÅ Yf\`Y]h`XYf`6Ygi WÅ Yf

I a `X]Y`G]WÅ Yf\`Y]h`XYf`K U`XVYgi WÅ Yf`ni `[Yk Å\`f`Y]ghYbž`k YfXYb

XYfnY]hi a ZUggYbXY`J Yf_Y\fgg]WXYfi b[ga U» bU\`a Yb`Ub`XYb
<Ui dhk Y[Yb`fi bX`i a `XYb`6`ÒhhWXYfVYf[`Xi fW [YZØ\fh" `XcW
g]bX`[Yn]Y`hY`G]WXYfi b[gUfVY]hYb`]bbYf\U`V`XYg`; Y`ÀbXYg
a ca YbhUb`b]W`h`a Ò[`]W`"8]Y`5i ZfYW`hYf\U`hi b[`XYg`BUhi f!`i bX
5fhYbgW`i hnYg`\Uh`\]YfVY]`J cffUb[ž`k Ug`X]Y`6YgY]h[i b[`XYf
; YZU\`fYbghY``Yb`YfgW`k Yfh"

8]Y`_i`hi fY``Y`6YXYi hi b[`XYg`6`ÒhhWXYfVYf[g

8Yf`6`ÒhhWXYfVYf[`]gh`b]W`h`bi f`Y]b`C`fh`XYf`9f\`c`i b[ž`gcbXYfb
Ui W`HY]`XYg`XYb`_a U`[YgW`Ø`hnhYb` @UbXgW`UZhgdUf`_`?`Y]b
; `]Yb]W_Y` "9VYbgc`[Y\`Øfh`X]Y`%, * -`Yff]W`hY`hY`@c [[]U`5`YI UbXfU
ni a`K`Y`h`_i`hi fYfVY`XYf`6Yf`]b!Dc`hgXUa`Yf`?`i`hi f`UbXgW`UZh`ž`k`Ug
\`b`ni`Y]bYa` \]ghc`f]gW`Yb`i bX`_i`hi fY``Yb`G`W`U`h`6Yf`]bg`a`U`W`h"

; Ya Y]bgW`UZh`]a` : c`_i`g

8]Y`G]hi Uh]cb`Ua` `6`ÒhhWXYfVYf[`k`]fZh`Y]b`G`W`U[`]W`h`Ui`ZX]Y
<YfUi`gZc`fXYfi b[Yb`ž`j`c`f`XYb`Yb`]j`]Y`Y`gh`À`X`h]gW`Y`9f\`c`i b[g[YV]YhY
ghY\`Yb`"8]Y`_cb]h]bi]Yf`]W`Y`DZY[Y`i bX`XYf`G`W`i`hn`j`cb
BUhi fZ`À`W`Yb`k`YfXYb`]ja` a`Yf`_f]h]gW`Yf`ž`VYgcbXYfg`]b`NY]hYb`ž`]b
XYbYb`YI`hfYa`Y`K`Y`h`Y`fY`fY][`b]ggY`i`bX`_]a`Uh]gW`Y
JYf`À`bXYfi b[Yb`ni`bY\`a`Yb`"8]YgY`9bhk`]W`_i`b[Yb`VYhfYZZYb`b]W`h
bi f`X]Y`BUhi f`ž`gcbXYfb`Ui`W`X]Y`@VYbgei`U`]h`À`h`XYf`5bk`c\`bYf
i bX`X]Y`9f\`c`i b[ga Ò[`]W`_Y]hYb`XYf`G`h`U`X`h`V`Y`k`c\`bYf"

I a`gc`k`]W`h][`Yf`]gh`Yg`ž`XUgg`X]Y`²`ZZYbh`]W`_Y]h`ØVYf`X]Y``Ui`ZYbXYb
G]W`Yf\`Y]hga`U»`bU\`a`Yb`i`bX`X]Y`B`ch`k`YbX][`_Y]h]j`cb`BUhi`f!`i`bX
5fhYbgW`i`hn`]bZc`fa`]Yf`h`V`Y]Vh`"8]Y`U`_hi`Y``Y`GdYffi`b[`XYg
6`ÒhhWXYfVYf[`g`_`Ò`b`b`h`Y`U`g`6Y]gd]Y`X]YbYb`ž`i`a`XYb`8]U`c[`ØVYf
bUW\`U`h][`Y`6Yk`]fhgW`UZh]b[`i`bX`XYb`9f\`U`h`gh`À`X`h]gW`Yf
BUhi fZ`À`W`Yb`ni`Z`Ø`f`XYfb"

· B 5;

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b"bYh